shoujo-crusade translations

shoujo-crusade.com

scanner: Miyoko

translator: Yuvinia

editor: Haia

Hajimete

The things I speak... are not good.
In front of the person I like... I'm nervous
when I can finally go out with the person I like so much,
I can't even speak my feelings out...
HAJIMETE
初カレ・初キス・初××!?
服部美紀

3 LAPS MORE !!
FIGHTH!!
haa
haa
That you are
I still can't believe it..
My Boyfriend ...

I've always, always
Loved you...
becoming a manager too
it's because you're there
but
I couldn't talk to you at all..
I LOVE YOU
I WANT YOU TO GO OUT WITH ME ...
That's why when you confessed

I was so happy my breathing seemed to stop ...
Dazz
Sigh
HEY, HONDA !!
SPEAK YOUR VOICE OUT! YOU ARE A MANAGER, RIGHT?
FII.. FIIGHT...
YE... YES
SKILLED
POINT
FIGHT!
FINE, FOLLOW HER EXAMPLE!!

YOU TOO SHOULD SPEAK YOUR VOICE OUT
I'm not good...
HEY! So SLOW ARE YOU GUYS REALLY RUNNING OR NOT !!!
at letting out a loud voice too
Even in talking...
Moreover in front of the person I love...

SIL——ENCE

NOOO!!
IF IT CONTINUES LIKE THIS, I'LL BE HATED BY KOUTAROU ...
ARE YOU OKAY YUI?
Waaa...
YOU'RE SIGHING... DID SOMETHING HAPPENED?
AH.. Y.. YES
SENSEI WAS ANGRY AT ME AGAIN TODAY...
IT'S BECAUSE... I AM A BAD MANAGER...

THAT'S NOT TRUE
IN ATTACHING DECKEN*
OR IN WASHING
I KNOW YOU'VE TRIED HARD
LOK
BLUUUSH

HOLD
I
about
Koutarou...

I'm more and more in love with him...
snap...
BAM
Waa!!
ARE YOU WAITING FOR ME?
AH!
YU!...
...
now

THIS IS BAD...
I'VE BECOME SO HAPPY
Sur I'm surprised
haa'
S. SOR-RY
YUI

CAN I KISS YOU?
Ah
Doki
Doki
Nod

This is
My first kiss ...
Kiss...
Ah...

I can't!!!
Because today I'm wearing out-of-fashion underwear!!
Doki
Doki
tada!
WILD IDEA
What will happen...
If this kiss leads to H...
Because I...
LET'S GO HOME NOW.
LET'S
SWL

SURPRISED
YUI
SEE YOU
Don't want to be hated by you...
CAN WE GO HOME TOGETHER TODAY?
AH
I haven't bought cute underwear yet~~~
E.. ER..
Sorry, Koutarou ...
AH I SEE
I HAVE SOME-THING
TO TODAY
SORRY

Embarrassed that's why she can't buy.
Peek
Peek
AH
Close
DETERMINED
I'll definitely get cute underwear soon...
Definitely today!!!
The next day again
TODAY ...
SORRY
.....
The next day
YUI, TOGETHER TODAY
SORRY
SOME THING
Can't buy underwear
SO SORRY
YUI, LET'S GO HOME TOGETHER
I HAVE SOME-THING TO DO
Yesterday, I couldn't buy underwear

escape
YO
HEH?
Ihihihihi
LIKE PEOPLE'S SORROW
YOU ARE BEING REJECTED?
MR SORROW
YES YES
sad
I'M NOT BEING REJECTED
SHE JUST HAS SOMETHING TO DO TODAY
IT'S TRUE..
SHE JUST HAS SOMETHING TO DO
AH..

IT'S 2,500 YEN
HAAAAAA
With all my might...
che
I
I FINALLY BOUGHT IT!!
NOW I CAN GO HOME TOGE-THER WITH KOU-TAROU !!

Think about
Your feelings...
TAP
Okay, today's perfect!
KYO KYO
Yui

おたよりください
最近、牛乳にハマっています。
背、のびるかなぁ・
服部美紀
〒101-8001 東京都千代田区一ツ橋2-3-1 小学館 少女コミック編集部内 服部美紀 先生へ

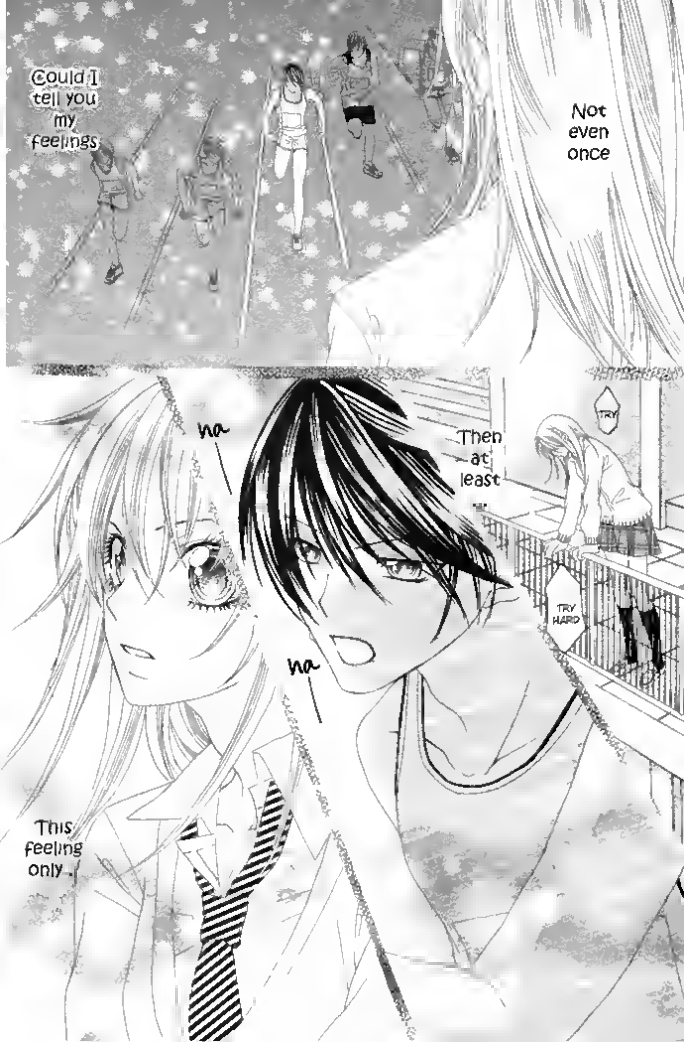
LET'S
BREAK UP
en...
Koutarou is leaving...
I can't say anything
Even though I love him
AH-

But the courage to tell him this feeling
I don't have it...
I... I end up coming ...
Since it'll be unpleasant with Koutarou, I'm absent from the club activity
Just sneaking a little will be fine, right...?
I FOUND YOU ♡

shiver
shiver
sigh
HE'LL BE RUNNING SOON, WON'T HE?
2E
2E
WHY DO YOU KEEP BEING ABSENT WITHOUT A GOOD REASON!!
How much trouble do you think I have because of your faults?
shelter
shelter
WHY DON'T YOU SUPPORT HIM IN A LOUD VOICE ONCE IN A WHILE?
Wa
Wa
Aya...

wa
wa
Koutarou...

Paaa
Try hard, Koutarou ...
In the end, I...


Could I tell you my feelings
Not even once
Then at least
TRY
TRY HARD
na
na
This feeling only

I really love you so much...

Goodbye...
I HEARD IT
YOUR VOICE ...
I UNDERSTAND THAT I'M HATED
BUT I STILL CAN'T GIVE UP

KO...
YOU...
ABOUT KOUTAROU
I'VE ALWAYS LOVED
N
(ok)
E!!
E—H
u!
n
WAIT A MOMENT, BUT...
what happened?

I THOUGHT I WAS HATED...
LATELY, YOU'VE BEEN AVOIDING ME
TH...
AH..
THAT...
BUT YOU DIDN'T WANT TO KISS THAT TIME...
BOO
I...
I...
TH... THAT...
BEP
I DIDN'T WEAR CUTE UNDERWEAR THAT TIME SO...
EVERYDAY, I WENT TO BUY UNDERWEAR...
EH...
GAAA!

YUI IS SURPRISINGLY A PERVERT...
TO THAT POINT, I...
I've said something so stupid...
I... I'm an idiot~~
Eh
Pow
Pow
He must think I'm a perverted girl, I'll be hated...
YUI
...ME TOO

aha
GA
The first person I've loved
You are

The first person
I've told my feelings to
My
You're first
First...